



## *Présentation*

### **Introduction**

*Pallas* est un système de gestion et d'accès électronique utilisé dans des centres d'archivage et de documentation. Comme les systèmes de bibliothèques classiques, *Pallas* permet de décrire, de gérer et de rechercher des documents sur la base de caractéristiques formelles et relatives au contenu. Il diffère néanmoins des autres systèmes par sa capacité à gérer d'autres produits de bibliothèque tels que des archives ou des collections de photos et par sa capacité à tenir compte des conditions de description spécifiques et des besoins de consultation. *Pallas* repose ainsi sur l'intégration des normes et standards de description internationaux : MaRC, qui définit la structure de la banque de données, ISBD pour les documents de bibliothèque, ISAD(G) pour les descriptions d'archives, APPM2 pour une reproduction uniforme des données de description, EAD pour l'échange d'inventaires numériques.

Le système *Pallas* permet de gérer, décrire et consulter les différents types de documents de manière intégrée. Les modules de description et de gestion correspondant aux différents types de documents sont repris dans un module de catalographie unique et sont quasiment identiques sur le plan pratique. En outre, les différentes collections peuvent être parcourues simultanément dans le module de consultation (OPAC), de façon à pouvoir retrouver tous les documents sur un sujet, une personne ou un endroit donné à l'aide d'une seule clef de recherche. En plus de la facilité d'utilisation, la description de différents types de documents au sein du même système présente un avantage technique majeur: il n'est pas nécessaire de développer ou d'implémenter des progiciels ou protocoles intermédiaires complexes pour relier les différents systèmes entre eux. *Pallas* est bien sûr aussi extrêmement indiqué pour la description d'archives seules, dans la mesure où cette fonctionnalité constitue la base de développement du système.

*Pallas* est un système entièrement basé sur Internet : les institutions utilisatrices établissent une connexion, via leur navigateur web, avec le serveur central. Celui-ci abrite leurs données au sein d'une banque de données protégée. Ce système permet de décharger l'utilisateur de la gestion des serveurs et des systèmes de banques de données, de la protection de ses données et de leur mise à disposition. En outre, grâce à cette configuration, la version la plus récente du système est immédiatement disponible pour tous les utilisateurs. Toutes les activités de maintenance sont centralisées et une intervention rapide est possible, en cas de problème. Sur le plan du contenu, cette approche facilite la mise en connexion des données avec d'autres données sur le net. Cette organisation facilite également la mise à disposition conjointe de différentes bases de données au sein d'un portail commun, sans que des transferts récurrents de données ne

soient nécessaires et sans que ces données ne doivent être introduites à plusieurs reprises.

### **Consultation des données**

Le module de consultation est disponible en trois langues (néerlandais, français et anglais), mais ce nombre est en principe illimité et peut donc être augmenté.

Après avoir sélectionné la langue d'utilisation du logiciel, l'utilisateur peut définir les options de recherche. La recherche peut s'effectuer par titre, par mots du titre, par producteur/auteur/éditeur (personnes et institutions), par index libre ou par mots-clés. La clef de recherche peut être limitée à un ou plusieurs types de documents au choix. Les types de documents actuellement couverts par le système sont les documents de bibliothèque, les archives, les manuscrits et les photos. Les cartes et plans, les supports sonores et les objets de musées y seront adjoints dans le futur.

Les résultats de la recherche sont regroupés par type de documents et, au sein des archives, par niveau de description (groupe / fonds / série / dossier / pièce). L'utilisateur, peut de cette façon, vérifier à tout moment où et à quel niveau de description se situent exactement les descriptions d'archives individuelles dans un fonds d'archives. Pour les archives, l'utilisateur dispose non seulement du module de recherche mais peut également parcourir la structure arborescente des archives de façon systématique à partir du plus haut niveau de description. Il s'agit alors d'une procédure de recherche similaire à celle menée dans les inventaires d'archives classiques.

Aux métadonnées de description peuvent également être ajoutés des documents numériques : des images bitmap (sauvegardées en format jpeg), des documents Acrobat (format pdf) ou des séquences vidéo et audio. Les photos peuvent être affichées sous forme de mosaïque et être consultées et analysées en détail individuellement.

### **Elaboration des données**

L'interface de catalographie est disponible en deux langues (français et néerlandais). Le système de catalographie est par ailleurs bilingue. Cela signifie, pour les descriptions dont la langue n'est pas définie par celle du document, que le catalographe les introduit dans sa propre langue mais que les principaux éléments de description tels que le titre attribué peuvent être traduits dans l'autre langue par le système. Pour les mots-clés, un module de traduction automatique est prévu.

Outre la fonction de recherche et de consultation, identique à celle du module OPAC, le module catalographie contient les sous-modules permettant de décrire et de gérer les archives, manuscrits, livres, articles, coupures de presse et photos. Chaque module s'ouvre sur une fenêtre principale contenant la description proprement dite du document ainsi que ses principales caractéristiques. La fenêtre principale permet d'accéder à plusieurs fenêtres secondaires. Certaines sont propres à chaque type de document tandis que d'autres (ex : accès par sujet, cotes ou numéros d'archives, numéros de placement, auteurs ou producteur) sont générales. Des liens peuvent être établis entre les différents types de documents : un livre peut être associé à l'entité d'archives dont il provient ; il peut également contenir un renvoi (de type «voir également») vers un autre ouvrage ou un fonds d'archives de la banque de données ou une autre source, sur internet par exemple.

Le catalographe peut déterminer des niveaux d'accès pour les (sous-)groupes et personnes. Ceci permet de décrire dans la banque de données des archives uniquement accessibles à l'archiviste-catalographe ou au service concerné. Le niveau d'accès peut ensuite être modifié selon les besoins, par exemple, en vue de donner un accès au public à

ces données. Le système permet d'exporter les données catalographiques sous format EAD, afin d'éditer des instruments de recherche électronique et pour l'élaboration de versions "papier". En combinant ces fonctions, *Pallas* peut être réellement utilisé comme un instrument pour l'établissement d'inventaires d'archives.

**Informations complémentaires**

*Pallas* est distribué et soutenu par *BruDISC*. Pour toute information relative aux spécifications techniques, aux conditions de vente et au prix, veuillez vous adresser à:

Véronique De Herde  
**BruDISC**  
Coordinatrice – Projet Pallas

**Tél.** +32 (0)2 650 46 74 – 0475 96 51 98  
**Fax** +32 (0)2 650 35 67  
**Email** pallas@brudisc.be